

TWEE BEKENDE KORALEN

HEUGELIJKE TIJDING

Jesu, meine Freude

Johann Crüger (1598 - 1662)

harmonisatie van J.S. Bach

Gezang 113

1. Heu - ge - lij - ke tij - ding, bron van hart ver blij - ding,
 2. Woord, waar - op - wij bou - wen, waar wij op ver trou - wen,
 1. Je - su, mei - ne Freu - de, mei - nes Her - zens Wei - de,
 2. Weicht, ihr Trau - er - geis - ter, denn mein Freuden - meis - ter,

E - van - ge - lie - woord! Woord van God, ge - ge - ven, woord van eeu - wig
 E - van - ge - lie - woord! Ber - gen ma - ken wij - ken, gij zult nim - mer
 Je - su, mei - ne Zier, ach wie lang, ach lan - ge ist dem Her - zen
 Je - su, tritt her - ein. De - nen, die Gott lie - ben, muss auch ihr Be -

le - ven, zo nig die u hoort! Za - lig hij, wiens har - te gij
 wij - ken, want gij zijt Gods woord! Dat ons, Heer, den troost dier leer
 ban - ge, und ver langt nach dir. Got - tes Lamm, mein Bräu - ti - gam,
 - trü - ben, lauch der Zu - cker sein. Duld' ich schon hier Spott und Hohn,

met een on - ver - wrikt ver - trou - wen leert op God te - bou - wen!
 ge - ne twijf' ling ooit ont - ro - ve: sterkons in 't ge - lo - ve!
 ausser dir soll mir auf Er - den nichts sonst Lie - bers wer - den.
 dennoch bleibst du auch im Lei - de, Je - su, mei - ne Freu - de.

Een halve (of hele) toon hoger uitwerpen.

WIE MAAR DEN GOEDEN GOD LAAT ZORGEN

Wer nur den lieben Gott lässt walten

Tekst en melodie: Georg Neumark (1621 - 1681)

Vertaling: Abr. Rutgers (1751 - 1809)

Harmonisatie van J.S. Bach

Gezang 194

1. Wie maar den goe - den God laat zor - gen, en op Hem
 2. Treedt vro - lijk voort op 's He - ren we - gen, en neem uw
 1. Wer nur den lie - ben Gott lässt wal - ten, und hof - fet
 2. So wan - delt froh auf Got - tes We - gen, und was ihr

hoopt in 't bangst ge - vaar, is - Hem, vei - lig en ge - bor -
 plicht ge - trouw in acht; 't wordt min - d' al - les u ten ze -
 auf ihn al - le - zeit, den wird er wun - der - bar er - hal -
 tut, das tut ge - treu! Ver - die net eu - res Got - tes. Se -

- gen, dien reed Hij godd' - lijk, won - der - baar; Wie op - den ho - gen
 - gen, wan - nee ge bid - dend daar op wacht. Wie steeds ge - lo - vig
 - ten in 'al - dem Kreuz und Trau - rig - keit. Wer Gott, dem Al - ler -
 - gen, dem der ist al - le Mor - gen neu: denn wel - cher sei - ne

God ver - trouwt, heeft ze - ker op - geen zand ge - bouwde.
 op Hem ziet, be - geeft, ver - laat. Hij eeu - wig niet.
 - höch - sten, traut, der hat auf kei - nen Sand ge - baut.
 Zu - ver - sicht auf Gott setzt, den ver - lässt er nicht.